California Latina Elementary Teacher Named

1992 California Teacher of the Year

Ms. Maria Azucena Vigil
1992 California Teacher of the Year

State Superintendent of Public Instruction Bill Honig announced the selection of Ms. Maria Azucena Vigil as the 1992 California Teacher of the Year. In making the announcement, Superintendent Honig stated, "Maria Vigil's selection as California Teacher of the Year is both timely and appropriate. She is a terrific teacher and is on the front line of the most significant challenge confronting our schools today: the rapid increase of limited- and non-English proficient children."

Continuing, he said, "One out of four children in the primary grades in California is limited - or non-English proficient. Maria's kindergartners are essentially within that group. She provides a substantive academic grounding for her students by integrating instructions in mathematics, language development, science, art and physical education in which people use these areas of knowledge in the real world. The instructions are provided largely in Spanish, with an English-language component to ensure a foundation of skills in which the students can build as they continue in school and expand their worlds."

Additionally, Maria is constantly presenting workshops for Spanish-speaking parents on ways to help their children succeed in school, as well as developing family-centered programs.

The selection process involved competing with 62 local teachers and 57 teachers statewide. The final steps in the process included individual observation and evaluation of teachers in their school's classroom setting.

Maria Vigil is the mother of seven and grandmother of fifteen! She is a bilingual kindergarten teacher at Lomas Elementary School in Orange County's La Habra City School District. Continued on page 4

Stater Brothers Awards $25,000 to Colton Schools

In a ceremony at the Colton Joint Unified School District board room on November 21, the Stater Bros. Corporation donated $25,000 to the District for implementation of computer systems at the elementary level for math instruction and teacher's attendance recordkeeping. Attending the ceremony are (Lto R) board members Patricia Nix, Arlie Hubbard; board chairperson Ray Abril, Jr.; Jack Brown, president and chief executive officer, Stater Bros. Markets; Dr. Herbert Fischer, district superintendent; Dortha Cooley, Ruth Harris and Phyllis Zimmerman, board members.

Well Known Pioneer Latina Dies

Leaves Legacy of Pride in Nationality

Mrs. Elodia Rodriguez Nerí: Her joy, charm, grace and spirit will be missed.

Mrs. Elodia Rodriguez Nerí, 84, died on November 15 as a result of an accident in Tijuana, Mexico, while on vacation. Burial services were held on November 21, 1991.

Mrs. Nerí was a long-time resident of San Bernardino, and the Rodriguez family has deep roots in San Bernardino. When she was seven years of age, Mr. Rodriguez and his family left their ranch in Mexico in 1914, as a result of the revolution, immigrating to the United States and settling in the San Bernardino area. Her father, Emilio, was a determined, literate, and political person of the old school, well known in San Bernardino for his involvement in community affairs. He became a role model for Mrs. Nerí.

Educated in the local school system, Mrs. Nerí was known for her great beauty, spirit and wit. She followed in her father's footsteps, opening doors for herself which, at that time, were unknown to young women! Married to Joe Nerí in 1930, the couple was well-known for their active involvement in numerous social and business events in the Mexican community, and additionally for their financial contributions to many organizations and worthy causes. As active members of Our Lady of Guadalupe Parish which was then located on Pico Street, the Nerís donated the first organ. The Nerí family, with Don Celso Gonzalez (the father of Ben Gonzalez, former chief of police, and his brother, Lolo, also a retired policeman), were organizers of the Charros of San Bernardino, a Mexican horsemen association. The Nerís' were known for their participation in parades with their mounts and charro dress.

The family operated Nerí's Market on Fifth and Roberts Streets from 1931 to 1965. Mr. Nerí passed away in 1964. Throughout her life, Mrs. Nerí worked toward the betterment of her community. She was a member of the Light-house for the Blind, American Business...
Cal State, S.B. Vice President responds to university criticism

Publisher's Note: The Oct. 2, 1991 issue of Hispanic News carried a report from the Hispanic Coalition that was critical of the State University System. The following letter from Cal State, San Bernardino responds to that criticism...

November 14, 1991

Mr. Graciano Gomez
Inland Empire Hispanic News
1558 N. Waterman Ave., Suite D
San Bernardino, CA 92404

Dear Mr. Gomez:

In the October 2 edition of your newspaper you published an article, "Hispanic Coalition Gives 'Failing Grade' to University of California and California State University," which contained misinformation about Cal State, San Bernardino campus's efforts to recruit and retain Latino faculty and administrators. Specifically, your newspaper report levies criticisms at Cal State, San Bernardino, which "with a 24 percent Latino population," as the article states, "has only one Latina woman faculty member or four-sevenths of one percent of the total faculty." This report goes on to say, "In addition this campus has 69 administrators earning over $60,000 annually and none are Latina women."

I want to set the record straight on both these counts. FiveLatinas are among the 23 Hispanic faculty employed at Cal State, San Bernardino this year. They are: Lynne Diaz-Rico (Elementary/Bilingual Education), Barbara Flores (Elementary/Bilingual Education), M. Antonietta Gallegos-Ruiz (Foreign Languages), Mirta Gonzalez (Foreign Languages) and Dolores Tanno (Communication Studies). Additionally, we have one full-time instructor, Rosa Cruz in Advanced Studies, and numerous part-time Latina instructors.

Regarding administrators, you should be aware that two Latinas were appointed this fall to administrative staff positions: Lydia Ortega, as director of admissions and records; and Elsa Fernandez, who is the new director of international student services. Other Latinas serving in key administrative positions include the new Dean of the School of Natural Sciences, Louis Fernandez; the interim Vice President for Student Services, Juan Gonzalez; and University Librarian, William Aguilar. Currently, Cal State, San Bernardino employs 65 persons in administrative staff positions, 32 of whom are in the salary range cited by your newspaper.

Beyond the "numbers," I want to add further clarification to the university's efforts to attract talented Hispanic faculty, staff and students. For the past nine years, Cal State, San Bernardino has targeted recruitment information and advertising at the Hispanic media, both locally and nationally, to increase Hispanics' awareness of the opportunities available at this campus. At the same time, the university maintains statistical information about the available Hispanic workforce and student population and sets affirmative action goals from this data. The university's ability to engage Hispanics at all levels is reviewed systematically.

Indeed, the university's effort to recruit Hispanic students is perhaps its strongest suit because in each of the past five years, the percentage increase in the number of Hispanic students enrolling has outnumbered the percentage increase in the total student population. For instance, this fall the student population grew by slightly more than five percent, while Hispanic students increased by eight percent. Currently, 1,704 Hispanics are among our student population. This compares with 954 Hispanic students enrolled in the fall of 1987.

I realize that the report in your newspaper was generated by a statewide coalition and did not originate as a local story. I encourage you, however, to double check such reports with us so that your readers may be accurately informed about minority recruitment efforts at our campus. My colleagues and I will gladly discuss affirmative action and educational equity issues with the citizens of our service area.

Sincerely,

Dennis L. Hefner, Ph.D.
Vice President for Academic Affairs

Lydia Ortega, Cal State, S.B.
Oversees Admissions & Records

A strong commitment to meet the needs of a growing student population is a top priority for staff employee Lydia Ortega, who recently received a promotion to director of admissions & records at California State University, San Bernardino.

With the new merger of the university's Admissions and Records offices, Ortega's expanded responsibilities include overseeing the management of several existing operations, such as application processing, evaluations, transcripts, registration and records. She will also provide leadership in guiding her department's transition to an IBM computer system.

"I'm honored to be chosen to take on such a crucial position," notes Ortega, who says she views her promotion as an opportunity to "utilize existing resources to meet the challenges of a growing student population" and emphasizes that she plans to maintain a "service-oriented approach" in performing her expanded duties. "I think we need to maintain this philosophy and not use the budget (reductions) as an excuse to curtail services."

Ortega earned her bachelor of arts degree in social science from Cal Poly, Pomona, where she began her student services career as a clerical employee in the Admissions Office. After receiving her degree, she was promoted to student services professional and subsequently, assistant admissions officer. She joined the San Bernardino campus in 1987 as assistant director of admissions.

In addition to her management responsibilities at Cal State, Ortega chairs the university's Special Admissions Committee and serves on the International Student Advisory Group. She is a resident of Pomona, CA.
Hispanic Women winners in Cal State, S.B. Scholarship Awards

Lorri Aguiler
Four Hispanic women are among 17 students awarded $1,500 scholarships to pursue graduate study this fall at California State University, San Bernardo.

They are Christina Castro of Redlands and Lorri Aguiler, Guillermina Garza and Maribel Garcia, all of San Bernardino.

Castro is interested in obtaining a master's degree in psychological counseling, with a long-term goal of earning a Ph.D. and teaching at the university level. In addition to her scholarship at Cal State, she was awarded a paid graduate student assistantship for the academic year.

Aguiler is pursuing a master's degree in health services administration, building upon her undergraduate degree in foods and nutrition from Cal State, San Bernardo. She currently works in the Expanded Foods and Nutrition Education Program for the University of California Cooperative Extension office in San Bernardo County.

Garza, a two-time winner of the scholarship, seeks a graduate degree in social work and looks forward to a career "assisting children, families and members of our community. Due to my bilingual skills, I can effectively intervene and take beneficial action steps for those people who need assistance; to help empower and provide adequate resources." She hopes to teach at the university level, too. Garza also was awarded a paid graduate student assistantship at Cal State for the academic year.

Garcia also is interested in working as a counselor, which stems, she says, from the nurturing family in which she was raised.

"I come from a family of five, and I am the second child to attend college," she reports. "I have had the love, support and encouragement from my parents. I was brought up believing I had a special gift in which I could help people." Garcia is working on a master's degree in educational counseling.

The graduate scholarships, awarded annually, are part of a California State University system program to increase opportunities for minorities, women in the sciences and the disabled to go on to Ph.D. programs, explains Dr. Julius Kaplan, dean of graduate studies and faculty research at Cal State, San Bernardo. Both Crivello and Deporto-Plick are Chicanas.

Guillermina Garza

Maribel Garcia

Kathleen Crivello

Sylvia Deporto-Plick

Dr. Barbara Flores

Heads Nation's English Teachers

Dr. Barbara Flores, professor of elementary/bilingual education at California State University, San Bernardo, has been elected chair of the Elementary Section of the National Council of Teachers of English (NCTE), a nonprofit organization dedicated to improving the teaching and learning of English at all educational levels.

During her two-year appointment, Flores will serve on the NCTE's Executive Committee, where she will represent over 12,000 Elementary Section members. In addition to committee work, Flores will chair two spring conferences and oversee a monthly language-arts journal.

"The NCTE sets a vision for the future of the teaching of English in this Continued on page 6
HISPANIC ELECTED OFFICIALS IDENTIFY
National Latino Issues

WASHINGTON, D.C. - High drop-out rates, unemployment, and access to higher education are the top three issues that Hispanic Elected Officials (HEOs) identify as the most important ones facing the Hispanic community in 1991. In a recent national survey conducted by the National Association of Latino Elected and Appointed Officials (NALEO), HEOs were asked to rank the importance of issues facing the Hispanic community. Figure 1 shows the various issues that all HEOs nationwide ranked as relevant to their local communities. Interestingly, in comparison to past years that NALEO has conducted this research, unemployment in 1991 surfaces as a top concern facing the Latino community's civic leadership. NALEO's national survey of more than 4,000 HEOs at the local, state and federal level, resulted in a 20 percent response rate.

"NALEO's survey reveals two key factors. First, there are issues of common concern facing Latino leaders throughout the country. Second, unemployment, for the first time, has surfaced among the top three issues that the Hispanic community face in 1991, says NALEO Director Harry Pachon, Ph.D.

By consensus, education is the issue of highest concern for HEOs, regardless of state or region of the country. However, the study shows that New York and other states HEOs rank drug abuse and other states HEOs rank drug abuse among Latinos as another issue of concern for their communities. Housing is also identified by Florida and New York.

High Drop-Out Rate of Latino Youth

According to the 1991 NALEO's survey on issues facing the Hispanic community, the high drop-out rate of Latino youth is the issue that receives the most concern by Latino officer holders. Figure 2 presents the high school completion rates for the total and Hispanic populations. These figures highlight the critical situation that Latino high school students face. While the total population reports a completion rate of 81.0% for 1989, Hispanics only register a 55.9% completion rate for the same year. High school completion rates for Latino students have remained at approximately the same level for the past 15 years.

Unemployment in the Hispanic Community

Unemployment in the Hispanic community is the second issue in order of importance as ranked by HEOs. For the first time since NALEO began its national survey (1987) unemployment rates show an increase for Hispanics during the last 5 months, Hispanic unemployment rates show an increase for the same period, reaching a record level of 11.1 percent in September 1991 and most recently 10.6 percent in October 1991. A year ago - September 1990 - unemployment rates for Hispanics registered at 8.5 percent.

Access to Higher Education for Latinos

Access to higher education for Latinos is the third highest issue of importance found in NALEO's national survey. Another indicator of access to higher education for Latinos is the low percentages of academic degrees conferred to them. The study shows that in the percentages of bachelor's, master's, and doctorate degrees conferred in 1989 the Hispanic population has the least. In 1989, only 2.9 percent of bachelor's degrees were conferred to Hispanics, while 12.8 percent were given to the total minority population, and 85% to white non-Hispanic population.

Fig. 1. ISSUES IDENTIFIED BY HEO's: ALL STATES (1991)

Fig. 2. High School Completion Rates 18-to-24 year old students

California Teacher of the Year

Continued from Page 1

By consensus, education is the issue of highest concern for HEOs, regardless of state or region of the country. However, the study shows that New York and other states HEOs rank drug abuse among Latino youth is the issue that receives the most concern by Latino officer holders. Figure 2 presents the high school completion rates for the total and Hispanic populations. These figures highlight the critical situation that Latino high school students face. While the total population reports a completion rate of 81.0% for 1989, Hispanics only register a 55.9% completion rate for the same year. High school completion rates for Latino students have remained at approximately the same level for the past 15 years.

Unemployment in the Hispanic Community

Unemployment in the Hispanic community is the second issue in order of importance as ranked by HEOs. For the first time since NALEO began its national survey (1987) unemployment rates show an increase for Hispanics during the last 5 months, Hispanic unemployment rates show an increase for the same period, reaching a record level of 11.1 percent in September 1991 and most recently 10.6 percent in October 1991. A year ago - September 1990 - unemployment rates for Hispanics registered at 8.5 percent.
If you receive government checks, you need Basic Checking.

Basic Checking is a special checking account for people receiving assistance from the following government programs:

- Supplemental Security Income (Federal)
- Social Security
- Aid to Families with Dependent Children (AFDC)
- Women, Infants and Children (State program)
- California unemployment
- General Relief

Basic Checking provides a safe place for your money...and provides you with valuable banking services:

- Up to 10 checks paid and 2 in-branch or by mail deposits during a statement cycle
- Enjoy the convenience of Security Pacific ReadyTeller™ ATM withdrawals from your account totaling up to $300 per day.
- Easy-to-read monthly Ready Reference statement
- Our Check Safekeeping service—which eliminates any worry about protecting your cancelled checks from fire, theft and loss.

Security Pacific microfilms your cancelled checks and stores copies of them for you for seven years.

- Telephone our 24-hour Customer Service Center anytime to verify account balances, request a copy of a canceled check or take advantage of more than 40 other banking services.

The initial deposit is $25 and the monthly service charge is just $4 when you maintain an average daily balance of $25 in the account. It's safe. Writing checks is much safer than carrying cash. And you won't have to buy money orders or pay to have your benefit checks cashed. What's more, you always have proof of payment with Basic Checking.

Protect your checks from loss or theft.

Ask for Direct Deposit Service to have your benefit checks automatically deposited on time into your Basic Checking account. With Direct Deposit, there's no danger of your checks being lost or stolen. And Direct Deposit Service is free! Ask about it when you open your account.

Come in soon. Bring your next benefit check to one of our convenient branches listed below. Protect your money with Basic Checking.
Elodia Rodriguez Neri leaves a legacy - From p. 1

Women's Association, Mexican Chamber of Commerce, St. Bernardine's Pink Ladies and the San Bernardino-Villa Hermosa Sister City Committee.

The family bought a home on Eighth, west of Sierra Way in 1944 and were members of the St. Bernardine Parish. (Talk of civil rights. At that time, Mexican families were not sold houses other than in the Mt. Vernon Avenue area. After signing the papers, the previous owner was curious as to Mrs. Neri's classical look and inquired as to her nationality. The previous owner was agnostic to discover she had sold her house to a Mexican and attempted to cancel the sale. Mrs. Neri refused to back out and the sale was not cancelled.)

Mrs. Neri was very proud of her Mexican heritage. She worked very diligently with organizations that continued to observe the traditions of Mexico, including yearly participation at the Placita Park on Mexican holidays.

Mr. and Mrs. Neri had a daughter, Armida Miller; two sons, Armando and Mario, who died in 1957; two grandsons, Michael and Mark Miller and two great-grandsons, Jared and Maxwell Miller.

Her grandson Michael in an eloquent eulogy reminisced about his grandmother's sense of human values in family, right and wrong, pride of nationality, artistic appreciation and thoughtfulness for others, especially a compass for the needy. He continued, "She had a spirit of youthful joy, charm and grace which I will miss."

PUBLIC NOTICE
Notice of Public Scoping Meeting Improvements to State Route 91

WHAT'S BEING PLANNED?
The California Department of Transportation (Caltrans), in a collaborative effort with the Riverside County Transportation Commission (RCTC) is conducting studies to investigate the effects of adding an additional lane in each direction to State Route 91 from Magnolia Avenue to Mary Street in the City of Riverside, a distance of about 6.6 miles. The purpose of the project is to provide transportation improvements by adding two lanes within the median of the existing freeway. The studies will involve the preparation of preliminary engineering plans, a Project Report, and an Environmental Document. The study limits are illustrated on the map above.

WHY THIS NOTICE?
A Preliminary Environmental Significance Checklist has been prepared and it has been determined that an Initial Study will be required. This notice is to inform you that a Public Scoping Meeting will be held and to invite your participation.

WHY THIS MEETING?
The purpose of the Scoping Meeting is to identify and discuss engineering and environmental issues. The public's input will help to identify these issues. The Scoping Meeting is the beginning of the environmental review process and it is an important way of collecting information about the project and determining the project's effects on the community.

WHERE AND WHEN
Date: Wednesday, November 20, 1991
Time: 6:30 - 7:00 p.m. Open House
7:00 - 8:00 p.m. Formal Presentation
8:00 - 9:00 p.m. Questions & Answers
Place: Arlington High School Auditorium
2951 Jackson Street
Riverside, California

WHAT IS AVAILABLE?
You can review a copy of the Preliminary Environmental Significance Checklist at the following Public Libraries: 10:00 a.m.-9:00 p.m. M-W and 10:00 a.m.-6:00 p.m. TH-SAT, 9556 Magnolia Avenue, 3561 7th Street and 4000 La Sierra Avenue in Riverside, or Caltrans Office at 3550 University Avenue, Suite 300, Riverside M-F 7:30 a.m.-4:15 p.m.

IF YOU CANNOT ATTEND THE MEETING
If you cannot attend the meeting but have comments or questions regarding the study, please submit your written comments by November 30, 1991 to our engineering or environmental consultant:

ENGINEERING
Mel Placilla
Greiner, Inc.
Building 200, Suite 253
5225 Canyon Crest Drive
Riverside, CA 92507-6323

ENVIROMENTAL
Kathleen Dale
Albert A. Webb & Associates
3788 McCray Street
Riverside, CA 92506

CONTACT
For more information concerning this project, please contact Mel Placilla (Engineering) at (714) 788-7746 or Kathleen Dale (Environmental) at (714) 686-1070. For more information on other State transportation projects in District 8, contact Caltrans at 247 W 3rd Street, San Bernardino, CA 92402. (714) 383-4631.

American Diabetes Association
Inland Empire Chapter
Free Information Available

RIVERSIDE - The American Diabetes Association Inland Empire Chapter provides free diabetes literature and education material on Type 1 and Type II diabetes to residents in Riverside and San Bernardino Counties all year. Along with the literature, information on support groups all around the Inland Empire and educational programs is also available. The Inland Empire Chapter, located at 2060 Chicago Ave. Suite C-5, Riverside, is open Monday through Friday, 8:30 a.m. to 5 p.m. or persons interested in the free literature may call 714/788-4840 and a packet will be mailed to them at no charge.

FLORES
From page 3 country," says Flores. "Their priorities address meeting the language needs of culturally diverse children in this nation."

Flores says, "I'm looking forward to using my expertise and research experience to help provide leadership within the Elementary Section in meeting NCTE goals." Flores has taught English and Spanish courses at the elementary and secondary levels and literacy and biliiteracy courses at the university level.

Her experience also includes service as a consultant and staff developer in the implementation of whole-language programs at the elementary school level. She is the recipient of a Bilingual Doctoral Fellowship from the U.S. Department of Education and coauthor of "Whole Language: What's the Difference?" and "Reading in the bilingual Classroom: Literacy and Biliiteracy."

Flores holds a Ph.D. in reading and higher education administration and bilingual education from the University of Arizona, Tucson. She earned her M.A. degree in reading education from CSU, Sacramento, and completed her B.A. degree in Spanish and Latin American studies at CSU, Hayward. She resides in Highland, CA.

CLASSIFIED ADVERTISING
at Reasonable Rates

Call (714) 381-6259

Inland Empire
HISPANIC NEWS

HOUSE FOR SALE BY OWNER
3 BR, 1 1/2 Bath, New Roof, Many Improvements, 1200 sq. ft. Nice Area. Only $116,000. - 885-2644
Opportunities
Inland Empire Hispanic News
Wednesday, November 27, 1991

Mental Health Nurse II
Up to $18.68 Hourly*
(Plus an additional 4%, effective January, 1992 and an extensive benefit plan)

*Positions providing primary patient care receive an additional $3.50 per hour. Salaries are reviewed on a quarterly basis. Night shift differentials are provided in addition to these hourly amounts)

San Bernardino County Department of Mental Health is recruiting for mental health nurses who perform professional nursing duties in the nursing care and treatment of mentally and physically ill patients in an in-patient or out-patient unit.

Requirements:
Must possess a valid nursing registration from the State of California Board of Nurse Examiners. Applications will be accepted from those persons who have completed an accredited nursing program and have applied for registration from the State of California PLUS one year of professional psychiatric nursing experience.

Apply as soon as possible to:
San Bernardino County Human Resources
157 W. Fifth Street
San Bernardino, CA 92415-0440
(714) 387-8304
EOE m/f/h

Licensed Vocational Nurse II
$9.89 to $12.05 hourly
(Plus an extensive benefit plan)

The San Bernardino County Department of Mental Health is recruiting for Licensed Vocational Nurses who assist physicians, registered nurses and other health care providers in performing a variety of patient care activities.

Requirements: A valid California license as a Licensed Vocational Nurse, plus one year of experience in a mental health facility. Interested applicants may call the Director of Nursing at (714) 387-7171 for more information. Apply as soon as possible to:
San Bernardino County Human Resources
157 W. Fifth Street
San Bernardino, CA 92415-0440
(714) 387-8304
EOE m/f/h

Do You Want To Be A Deputy Sheriff?
San Bernardino County Sheriff's Department is looking for qualified men and women who are interested in joining the fastest growing law enforcement agency. The residents of the largest county in the United States DEPEND on us to provide the finest in law enforcement. Join the more than 1500 men and women who have made a career with the San Bernardino county Sheriff's Department.

The Sheriff's Department Group conducts group testing quarterly. At that time applications are taken. The next test is to be announced. For more information contact the Job Hotline of the County's Resources Department at (714) 387-5611.

For more information, contact:
San Bernardino County Sheriff's Dept.
(714) 387-3750
An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

OFFICIAL NOTICE OF DRAFT SPECIFIC PLAN AND ENVIRONMENTAL IMPACT REPORT AVAILABILITY

Notice is hereby given that the City of San Bernardino Development Department has available for public review a draft specific Plan/EIR for the Mt. Vernon corridor located in the southwest portion of the City of San Bernardino: The Mt. Vernon corridor specific plan area, extends from 4th/5th Streets on the south to 9th Street on the north and includes all properties fronting Mt. Vernon Ave. The plan also includes properties east of Herrington Street between 5th and 6th Streets as well as properties fronting 5th and 6th Streets as well as properties fronting 5th Street from Mt. Vernon Avenue to Garnet Avenue. The document is available for public review at the following addresses from date of notice until December 17, 1991:

- Between the hours of 7:30 am - 4:30 pm, Development Department of the City of San Bernardino, 201 North "E" Street, Third Floor, San Bernardino, CA 92401
- Between the hours of 7:30 am - 4:30 pm, Feldheym Library, 555 West 6th Street, San Bernardino, CA 92408

The public is invited to review and comment until 4:30 pm on December 17, 1991.

Comments may be addressed to: Susan M. Morales, Development Specialist, Development Department of the City of San Bernardino, 201 North "E" Street, Third Floor, San Bernardino, CA 92401

La Tijera Styling
And Barber Salon
22430 Barton Road
Grand Terrace, CA 92313
(714) 825-6703

Tues., Wed., Fri. 9AM to 6PM
Thurs. 9AM to 9 PM
Sat. 9 AM to 5 PM

ERASE BAD CREDIT - GUARANTEED
- Complete Credit Restoration
- Bankruptcy Consultation
- Certified Credit Consultant
Rosemary Gusman
714/881-8600
714/886-5599 FAX

When you want to reach the Hispanic Community...
Advertise in the Inland Empire HISPANIC NEWS
Call (714) 381-6259

Help Wanted
Maintenance/Property Supervisor
Experience required in construction, supervision, budget administration.
Call 825-8640 or 783-2440

Rosemary Gusman
Announcement Of
Public Open House
December 10, 1991
Update on I-215 Improvement Project

WHAT'S BEING PLANNED?
The California Department of Transportation (Caltrans), in a collaborative effort with the Riverside County Transportation Commission (RCTC) and the San Bernardino Associated Governments (SANBAG), is conducting studies to investigate the effects of widening approximately 12 miles of Interstate 215 from the Route 60/I-215 Interchange in the City of Moreno Valley to Orange Show Road in the City of San Bernardino. The study limits are illustrated in the project map. The studies will involve the preparation of preliminary engineering plans, a Project Report, and an Environmental Document.

WHY THIS NOTICE?
On May 22 and June 4, 1991, the public was invited to participate in this project by attending an Open House and Scoping Meeting. This notice is to inform you that a third Open House will be held to provide you with updated information regarding the project and to once again invite your participation.

WHY HAVE THIS MEETING?
Engineering plans and right-of-way requirements for the Ultimate Alternative, as well as the Measure A/I Alternative, will be available for viewing. Project staff will be available to discuss engineering and environmental issues, right-of-way acquisition and construction, and relocation assistance programs. Copies of the Scoping Report for the project will also be available for viewing. The Scoping Report is a summary of the issues identified through the California Environmental Quality Act (CEQA) and the National Environmental Protection Act (NEPA) Environmental Document Notices, the agency and public scoping meetings, and responses to the project newsletter and newspaper advertisements.

The Open House is an informal meeting and there will be displays and handouts available. A presentation will follow the Open House. This meeting is part of an ongoing community participation program for the project.

WHEN AND WHERE
Date: December 10, 1991, Tuesday
Time: 5:00 to 7:00 pm Open House
7:00 to 8:00 pm Presentation
8:00 to 9:00 pm Questions
Place: University of California Riverside
The Commons;
Terrace Rooms A and B
Parking available in Parking Lot 16
(see map inset and follow the signs)

WHAT'S AVAILABLE
You can review a copy of the Preliminary Environmental Evaluation at the following Public Libraries: 25480 Alessandro in Moreno Valley, 9556 Magnolia Avenue and 3581 7th Street in Riverside, 555 W. 6th Street in San Bernardino, 656 N. 9th Street in Colton, and 22795 Barton Road in Grand Terrace. Copies of the Environmental Evaluation are also available at the offices of RCTC, SANBAG, and Caltrans.

IF YOU CANNOT ATTEND THE MEETING
Parsons Brinckerhoff Quade & Douglas, Inc
Engineering and Environmental Project Consultant
505 South Main Street, Suite 900
Orange, CA 92668
Attn: Nancy Ledbetter

CONTACTS
For more environmental information concerning this project, please contact: Jeff Bingham of PBQ&D at 714/973-4880 or David Parra of Caltrans at 714/383-6385. For engineering information, contact: John Beatty of PBQ&D at 714/973-4880 or Peter Chan of Caltrans at 714/787-7905. For information on other State transportation projects in District 8, contact Caltrans at 247 W. Third Street, San Bernardino, CA 92402, 714/383-4631.